



# BUZIOS BRAZIL RESERVATIONS

2007.

Al / A la

Responsable de las firmas en archivo  
Personne responsable des signatures archivées

Estimado Señor: / Cher Monsieur :

Por el presente instrumento **autorizo el débito** en mi Tarjeta de Crédito:  
Par cette instrument j'autorise à charger ma Carte de Crédit Internationale :

**American Express**  **MasterCard**  **VISA**

N° \_\_\_\_\_, código de seguridad N° \_\_\_\_\_  
Numéro : \_\_\_\_\_, nombre du code de sécurité

válida hasta \_\_ / \_\_ / \_\_, del importe de:  
Date d'échéance : \_\_\_\_\_, le montant total de :

€ \_\_\_\_\_; \_\_\_\_\_ Euros  
Euros ;

correspondiente al 50% del total de los servicios por mi contratados, que se detallan:  
réfèrent au 50% (cinquante pour cent) de toute la valeur des services de voyage que j'ai demandés :

- \_\_ Traslado/s Regular/es Río de Janeiro-Búzios-Río de Janeiro (Sólo vuelos entre las 10:00 y las 20:00 hs)  
Transfert/s Régulier/s Rio de Janeiro – Búzios – Rio de Janeiro (Seulement vols entre 10:00 et 20:00 hs).
- \_\_ Diaria/s ( \_\_ - \_\_ - \_\_ al \_\_ - \_\_ - \_\_ ) de hospedaje para \_\_ persona/s en la Pousada Kybalion Hotel  
Nuit/s à d'hébergement pour personnes à la Pousada Kybalion Hotel.
- \_\_ Paseo/s en Barco de 2 ½ hs de duración por las playas e islas de Búzios  
Tour/s en Bateau de deux heures et demie de durée par les plages et les îles de Búzios.



Firma Titular Tarjeta: *Signature du Titulaire de la carte:*

**X** \_\_\_\_\_  
Reconozco y pagaré la deuda aquí representada.  
Ratifico los términos del contrato de la Tarjeta de Crédito.

\_\_\_\_\_  
Nombre del Titular (como figura en la Tarjeta).  
*Le nom et prénoms du Titulaire comme dans la carte*

## Reproducción de la Tarjeta de Crédito

**Cancelaciones y Cambios:** (Deben ser mediante comunicación escrita remitida por fax al +55 22 2623 6367).

1. Si la cancelación ocurre con más de 14 (catorce) días de anticipación a la fecha prevista de arribo, se reintegrará el importe abonado del que se debitarán EUR € 16,50 (Dieciseis euros con cincuenta centavos) por paquete/persona en concepto de gastos de cancelación.
2. Si la cancelación ocurre con menos de 14 (catorce) días de anticipación a la fecha prevista de arribo, se retendrá un importe equivalente al 50% del valor total de cada paquete contratado.
3. En el caso de "no-show" (no presentarse) o de cambios o cancelaciones con posterioridad al arribo no habrá reintegro alguno.

**Annulations :** (Doit être écrit et envoyé par fax au +55 22 2623 6367)

1. Si l'annulation se produit avec plus de 14 jours d'anticipation à la date d'arrivée prévue, sera restitué le montant perçu, en débitant EUR € 16,60 (Seize euros avec cinquante cents) par séjour/voyageur comme frais d'annulation.
2. Si l'annulation se produit pendant les 14 jours avant son arrivée, sera perçue une punition équivalente à 50% de la valeur du cette séjour en étant remboursé le reste, s'il y a.
3. En cas du "non-show", ou de changements ou annulations après la date d'arrivée, il n'y aura aucun remboursement..

**Moneda:** El débito en la Tarjeta de Crédito podrá ser realizado en otra moneda, utilizando la tasa de conversión obtenida de <http://www.xe.com> para realizar el cambio el día de la operación.

**Monnaie :** La charge pourra être effectuée dans une autre monnaie dont l'indice utilisé est <http://www.xe.com> du jour d'encaissement.